

22
09

9.00—10.00
Location: TBA
Languages: German, Ukrainian

wed

MAWIL^{GERMANY} online
»Kinderland«

This graphic novel, which was awarded the Max & Moritz Prize, is a coming-of-age story set in the GDR in which self-discovery simultaneously reflects the East Germans' emancipation from a communist government. »With Mawil, it's not cardboard figures who talk, bicker, shout, and scold, but actually pupils with different education and social backgrounds. Mawil is their faithful biographer. You won't find a better one any time soon« (»Rolling Stone«)

Host: SVITLANA BONDAR

22
09

9.00 – 10.00
Location: TBA
Languages: Deutsch, Ukrainisch

wed

SEBASTIAN MESCHENMOSER^{GERMANY} online
»Chick«

In his picture book for children ages four and up, the author and illustrator tells the story of a little chicken named Chick. Newly hatched alongside its five siblings, it dreams of growing up to be a proud, magnificent rooster who will drive away even the evil fox with his crowing. But as Chick grows bigger without developing either a rooster comb or magnificent tail feathers, it realizes that it is a chicken. But Chick goes on to prove that you don't need a rooster comb to have strength and courage.

Host: SVITLANA BONDAR

22
09

11.30 – 13.00
Location: TBA

Languages: German, Ukrainian

wed

FERDINAND LUTZ GERMANY online
COMICS

The comic book artist, screenwriter, publisher, animation designer, and winner of the 2007 German Cartoon Prize presents his comics, which appear in German, English, and French. He normally travels with a musician and sound artist when reading from his books. His short film »Stay in Queue« has received more than 35 million hits online and has been presented at several international film festivals as well as by the BBC.

Host: SVITLANA BONDAR

22
09

10.00 – 13.00

Location: Odesa Academic Ukrainian
Music and Drama Theatre V. Vasylo
Languages: Deutsch, Ukrainisch

wed

LUKAS BÄRFUSS SWITZERLAND
Workshop for Actors and Directors
»Time and place«

This writer, theater director, dramaturge, and stage writer, whose works have been performed worldwide, is among the most important German-speaking playwrights. In his tragicomic texts, he above all portrays societal deficits and the depths of human nature. He has been awarded numerous prizes, including the Mülheim Dramatist Prize, the Swiss Book Prize, and the Georg Büchner Prize, and in 2020 took over the artistic direction of the World Theater in Einsiedeln.

Host: SVITLANA BONDAR

22
09

18.00 – 20.00

Location: Odesa Academic Ukrainian
Music and Drama Theatre "V. Vasylo"

Language: Ukrainian

wed

IGOR BAUERSIMA SWITZERLAND

»Norway.today«

This two-person drama with an open ending premiered in 2000 at the Düsseldorf Schauspielhaus under the direction of the author and has since been staged at over 100 theaters worldwide. In it, the jaded 20-year-old Julie goes on an internet search for people who share her worldview. She ends up finding August, with whom she wants to jump to her death from a rock on the Lysefjord in Norway.

Host: SVITLANA BONDAR

23
09

9.00 – 10.00

Location: TBA

Languages: German, Ukrainian

thu

MIKAËL ROSS GERMANY online

»Golden boy«

In his graphic novel published in 2020, the Max & Moritz Prize-winning artist focuses on the youthful years of musical genius Ludwig van Beethoven, who ventured from the confines of his family circumstances to imperial Vienna to become a pupil of the respected Joseph Haydn. In text and images, he poses the questions of whether one is born a genius and how one becomes one of the greatest composers of all time.

Host: SVITLANA BONDAR

23 9.00 – 10.00
09 Location: TBA
Language: Ukrainian

thu

VALERIY PUZIK UKRAINE

»Delphi and the wizards«

In modern Odesa, the tanker Delfi is attacked by three dragons who spit fire and want to destroy everything that stands in their way. The hero of the day turns out to be eight-year-old Orest, who has been selected to be a magician and must now pass a series of tests and save the city from destruction and oblivion. The children's book combines reality with the world of magic and leads the reader through the mysterious corners of the harbor town on the Black Sea.

Host: SVITLANA BONDAR

23 11.00 – 12.30
09 Location: Mechnikov National University
Languages: Ukrainian, Russian

thu

YEVHENIA BELORUSETS UKRAINE online

»A series of lectures on modern animal life«

The book is a collection of texts and photographs about the relationship between humans and animals in today's world. It shows the developments in the area of animal welfare in Ukraine in recent years. Through the appreciation of many initiatives and campaigns, the transformation of Ukrainian society's attitude towards animals is revealed. Social tendencies and the national sense of identity also become visible.

Host: IRAIDA TOMBULATOWA

23
09

10.30 – 11.30
Location: TBA

Language: Ukrainian

thu

HALYNA VDOVICHENKO ^{UKRAINE}
»36 and 6 cats«

In 2015, the first part of this tetralogy about the adventures of rogue cats was published, and the story was included in Ukraine's reading program for primary and secondary schools. First, we learn how the 36 adult cats and 6 kittens find a home with Ms. Krepova and even help her nephew start a company. Later, the cats take on roles as detectives, football players, and stage actors, and eventually start up a cat rescue service.

Host: SVITLANA BONDAR

23
09

12.00.- 13.00.

Location: House of Scientists

Languages: English, Ukrainian

thu

YVONNE ADHIAMBO OWUOR ^{KENIA} online
»The Dragonfly Sea«
Translated by Yevheniia Kononenko

The second novel by the winner of the Caine Prize for African Writing is about a girl named Ayaana, who lives with her mother on an island off the coast of Kenya. When she's on the cusp of adulthood, Ayaana experiences profound changes on the island and embarks on a dangerous journey on a ship in search of happiness, ultimately finding herself in the process. A riveting story of fate, love, and loss.

Host: YEVHENIA KONONENKO

23
09

13.00 - 14.00

Location: House of Scientists

Language: Ukrainian

thu

SERHIY HRUSHKO, head of Booknet
»Development of samizdat in Ukraine and abroad«

Booknet is an online literary platform for writers and readers. Serhiy Hrushko, co-founder of Booknet, will talk about how writers can easily publish their work, protect it from piracy, earn money, and have an active dialogue with their readers.

23 14.00 – 15.00
09 Location: House of Scientists
Language: Russian

thu **SASHA FILIPENKO** ^{BELARUS} online
Life in Belarus Today

The Minsk-born writer, whose 2014 novel »Ex-Son« describes a new generation that will no longer remain silent on events and conditions under the Lukashenko regime, demonstrates his skill in offering profound commentary on current events in Belarus. »Tens of thousands of people have now been imprisoned and tortured. If we give up hope, it means we abandon them all«.

Host: YURKO PROCHASKO

23 15.00 – 16.00
09 Location: House of Scientists
Language: Russian

thu **LYUDMILA ULITSKAYA** ^{RUSSIA}
Keynote Speech: »A Life of Reading Dangerously«

»One can say that the development of every person and their personal history is, to a great extent, the history of their experiences with reading.« In her keynote speech, which opens the 7th international literature festival odesa, the award-winning author describes her journey as a reader and discusses her relationship with books and encounters with well-known poets and writers of the past.

23 16.00 – 19.00
09 Location: House of Scientists
Language: Ukrainian

thu **YURI ANDRUKHOVYCH, SERHIY ZHADAN,**
LYUDMILA CHERSONSKAYA, BORIS CHERSONSKY,
YEVHENIA BELORUSETS online, **VALERIY PUZIK,**
HALYNA VDOVICHENKO, MARYANA SAWKA,
SERHIY OSOKA, DMYTRO LAZUTKIN ^{UKRAINE}

UKRAINE 30 – The History of Independence in texts

In celebration of the 30th anniversary of Ukrainian independence, the authors read together from prose, poems, and reportages that reflect on life in Ukraine over the last 30 years. Both the past as well as expectations for the future will be examined.

Host: JURKO PROCHASKO

23
09

20.00 - 22.00

Location: Odesa Academic Ukrainian

Music and Drama Theatre V. Vasylo

thu

ZHADAN AND DOGS UKRAINE

Literary concert

The band Zhadan and the Dogs, fronted by lead singer and songwriter Serhiy Zhadan, has released four studio albums to date and often performs in the cities of the Donetsk and Luhansk regions, including at the first Mariupol MRPL City Festival in July 2017. At the ILO festival concert, they will present songs with new lyrics by Serhiy Zhadan, who time and again addresses the topic of Ukrainian independence.

24
09

9.00 - 10.30

Location: TBA

Languages: German, Ukrainian

fri

BETTINA WILPERT GERMANY online

»Nothing that happens to us«

In her debut novel, honored by the ZDF Aspekte Literature Prize, the author explores how rape affects victims, criminals, and the environment, and how society responds to sexual violence. Jonas rapes Anna at a student party. He denies it; it's his word against hers. Finally, Anna reports Jonas to the police. Their circle of friends is divided and doubt whether either can be trusted.

Host: SVITLANA BONDAR

24
09

11.00 – 12.30

Location: House of scientists

Languages: Ukrainian, German

fri

JUDITH HERMANN GERMANY online

»At Home«

In her novel, nominated for the 2021 Leipzig Book Fair Prize, Judith Hermann tells of the awakening of a woman who leaves the city and her husband and moves to the sea. She gradually develops the strength to fight back, and transforms against the background of the coastal landscape: An old world is lost, a new one emerges. »In »At Home«, Hermann has written a convincing novel, her most masterful and best book since her début.« (»Der Tagesspiegel«).

Host: JULIA POMOHAYBO

24
09

13.00 – 14.00

Location: House of Scientists

Languages: English, Ukrainian

fri

SOFI OKSANEN FINNLAND online

»Dog park«

In her gripping novel, the award-winning author tells a story set at the interface between East and West – between Helsinki today and Ukraine in the years of independence. Realism and psychological thriller intersect in this text about the commercialization of the female body that shows the world of rich European women who realize their desire to have children at the expense of poorer women from the East and the developing world.

Host: YULIA SUSCHENKO

24
09

14.00 -15.00

Location: House of Scientists

Languages: German, Ukrainian

fri

CHRISTIAN UETZ SWITZERLAND

»The naked word«

The narrator, »alias Georg Niemann«, intertwines his intimate book of reflections with a description of his relationship with Liv. The rules of their love include unconditional trust and the unconditional freedom to live sensual pleasure without restriction. Throughout the development of their relationship, Georg writes his thoughts on Eros, which are radically personal and politically formulated and postulate a new male self-image that seeks to overcome the gap between the sexes in language.

Host: JURKO PROCHASKO

24
09

16.00 – 17.30
Location: House of Scientists
Language: Ukrainian

fri

YURI ANDRUKHOVYCH UKRAINE
»Radio Night«

The idea for his novel occurred to Yuri Andrukhovych several years ago: When asked what he would do if he no longer wrote, he responded that he would play his favorite music at night on his own radio station. His »acoustic novel« (Volodymyr Yermolenko) is set in Eastern and Central Europe and is about a clever swindler who pits himself against the dictators. Adventure is interwoven with fantasy, and David Bowie meets traveling musicians from medieval times.

Host: JURKO PROCHASKO

24
09

18.30 – 20.00
Location: Odesa Academic Ukrainian
Music and Drama Theatre V. Vasylko
Languages: Ukrainian, German

fri

LUKAS BÄRFUSS SWITZERLAND
»The sexual neuroses of our parents«
Performative reading

The play, which premiered in 2003 and has been staged in many theaters in Germany, Austria, and Switzerland and translated into 12 languages to date, will be presented in fragments as a cooperation between the Literature Festival and the Odesa Drama Theater. It is about young Dora, who discovers her hunger for life and her sexuality after dispensing with psychotropic drugs, thus provoking the hypocritical people who surround her.

Host: JURKO PROCHASKO

24
09

21.00 – 23.00
Location: House of Scientists
Language: Ukrainian

fri

TANIA MALIARCHUK ^{UKRAINE},
BORIS KHERSONKY ^{UKRAINE},
LYUDMILA KHERSONKA ^{UKRAINE}

НІЧ ПОЕЗІЇ

21.00 – 22.00

TANIA MALIARTCHUK ^{UKRAINE} online

»God still thanks us for such sins«

The writer and winner of the 2018 Ingeborg Bachmann Prize presents her first collection of poetry in free verse, complemented by self-made collages. Here, she opens a private and poetic space and lays her feelings bare. Above all, the experience of love as the most refined form of violence is described from a female perspective.

Host: JURKO PROCHASKO

22.00. – 23.00

Languages: Ukrainian, Russian

LYUDMILA CHERSONSKA ^{UKRAINE},
BORIS CHERSONSKY ^{UKRAINE}

Lyudmyla Khersonska, whose poems have been translated into German and English and successfully presented in Kyiv, Moscow, Lviv, Munich, New York, and Marburg as well as published in various magazines, reads in Russian from her fourth collection, »Cross the Moat«. The texts are primarily about Russian aggression in eastern Ukraine and Crimea.

Boris Khersonsky frequently addresses the ongoing complex military situation in eastern Ukraine in his poems. In honor of his 70th birthday, the books presented here – »Raspechatka « (tr: Printout) and »Rozdrukivka « (tr: Printout) – are combined with cycles of poems from the past two decades in Russian and Ukrainian, with a reference to the Soviet era, when his texts were only available as samizdat.

Host: JURKO PROCHASKO

25
09

13.30 – 15.00

Location: House of Scientists

Languages: German, Ukrainian

sat

LUKAS BÄRFUSS SWITZERLAND

»Stendhal und Ovid«

The playwright, novelist, and essayist is a thinker of European stature, whether on literary, historical, or political topics. In his contemplation of Ovid, he discovers how the art of love as well as the art of war are viewed from the perspective of conquest. In Stendhal's work »The Life of Henry Brulard«, he reveals the French author's penchant for classifying things. Bärffuss always has the big picture in mind and avoids rash answers.

Host: JURKO PROCHASKO

25
09

15.00 – 16.30

Location: House of Scientists

Languages: Ukrainian, German

sat

JONAS LÜSCHER SWITZERLAND

»Barbarian spring«

The award-winning novella tells of a Swiss factory heir who stumbles upon an English wedding party while at a luxury hotel in the middle of the Tunisian desert. The sudden financial crisis hits him hard because his products are manufactured in Tunisia. Complex social problems that have emerged from globalization are addressed; the text is a »cleverly grotesque fable about a generation that risks everything by attracting money.« (»Deutschlandfunk«).

Host: JURKO PROCHASKO

25
09

16.30 – 17.30

Location: House of Scientists

Languages: Ukrainian, German

sat

ВАЛЕРІЙ ПУЗІК UKRAINE

»I saw him alive, dead then alive again«

In his short prose, Puzik tells of childhood, feelings, and relationships – and of war in Donbass. The texts reveal the author's mastery of a nearly cinematographic portrayal of situations. »Puzik's stories not only draw the reader's attention to details and the history of the young nation, its people, and their changing lives, but also tell of the search for inner strength and the ability to see things as they are.« (»Krytyka«).

Host: SVITLANA BONDAR

25
09

18.00 – 19.00

Location: House of scientists

Language: Ukrainian

sat

DMYTRO ZHURAWEL UKRAINE ,

HLIB KUCHMA UKRAINE ,

VALERIY PUZIK UKRAINE ,

NADIA HLUSCHKOWA UKRAINE

NEW GENERATION

Since the futurism of 1910, Odesa has been known as a city of young and experimental art and poetry. Today, along with publications in almanacs and online literature portals, it is above all the new performative forms of poetry presentation like poetry battles and poetic songs that characterize the young scene. The NLO presents three young poets from Odesa who will perform their poems in different ways.

Host: DMYTRO LAZUTKIN

sat

19.30 – 21.00

Location: House of scientists

Languages: English, Portuguese, Belarussian,
Ukrainian

FOREST GANDER ^{USA} online,

ANGELICA FREITAS ^{BRASILIAN} online,

VOLHA HAPEYEVA ^{BELARUS} online,

DMITRO LAZUTKIN ^{UKRAINE}

POETRY NIGHT II

FOREST GANDER ^{USA}

»Twice alive«

Translation of poems by Eugenia Kononenko

In his latest collection of poetry, the Pulitzer Prize winner faces personal trauma and environmental devastation - both forest fires in California and human, emotionally deep relationships. The author was born in the Mojave Desert and in his poems repeatedly drew attention to the landscape as the root cause or source of action.

ANGÉLICA FREITAS ^{BRASILIAN}

In her texts, the poet – unknown in Ukraine until recently – takes up the oral narrative traditions of Brazil as she works with free metrics, language registers, and quotes. Her literary inspirations can be identified as Dada, Gertrude Stein, and Christian Morgenstern. Despite the elements of humor in her texts, she also employs quiet, painful tones and addresses themes like loneliness and grief.

VOLHA HAPEYEVA ^{BELARUS}

Volha Hapeyeva writes poems, prose, and plays and is also a children's book author and translator. In cooperation with electronic music artists, she stages audiovisual performances. Today, she is considered one of the most important contemporary poets in Belarus and is also well-known in the German-speaking world. She will read a selection of ten poems translated by Dmytro Lazutkin.

DMYTRO LAZUTKIN ^{UKRAINE}

Dmytro Lazutkin was born in Kyiv. He is a journalist and poet writing in Ukrainian and Russian and has published work in many newspapers and independent publications. Through his love of sport – he worked as a television sports reporter – he discovered the direct, fast-paced poetry slam as his medium of choice. He also writes lyrics for Ukrainian musical groups.

Host: JURKO PROCHASKO

25
09

sat

21.30 – 23.00

Location: House of scientists

Language: Ukrainian

MARYANA SAWKA ^{UKRAINE}

SERHIY OSOKA ^{UKRAINE}

»POEMS OF THE NIGHT«

The »Poems of the Night« project was created after an experiment on Facebook. During the first months of quarantine in 2020, Mariana Savka and Serhiy Osoka wrote poetic letters to each other in the evenings and nights. A man and a woman, both in solitude and isolation. The texts not only recall the situation last year, but also show how social we are as beings and how the world has changed.

Host: SVITLANA BONDAR

26
09

sun

12. 00 – 13.30

Location : House of Scientists

Language: Ukrainian

OLENA BRAYCHENKO ^{UKRAINE}

»UKRAINE. Food & History«

Olena Braichenko researches the history of Ukrainian gastronomy and is the founder of the project yizhakultura.com. She introduces her newest book on the past and present of Ukrainian cuisine, presenting above all recipes for dishes that anyone can easily replicate – a calling card for Ukraine. The author pays special attention to the diplomatic aspect of Ukrainian food.

Host: YULIA SUSCHENKO

26
09

sun

13.30 – 15.00

Location: House of Scientists

Language: Russian

SERGEI LEBEDEV ^{RUSSIA} online

»Untraceable«

The author's latest novel was inspired by Russia's use of deadly poisons against former agents and critics of the regime. It centers on a chemist who has devoted his life to developing a completely lethal substance that leaves no trace. After the collapse of the Soviet Union, he flees to the West and leads a life under a new identity until the past catches up with him.

Host: JURKO POCHASKO

26
09

15.00 – 16.30
Location: House of Scientists

Language: Russian

sun

LYUDMILA ULITSKAYA RUSSIA

»A plague in the city«

The 2020 Siegfried Lenz Prize-winning author has published a new edition of a text from 1978 following the coronavirus pandemic. Her grotesque text, which address the terror inflicted by the secret police under Stalin, shows a paralyzed society in the face of a lung disease that spreads following an accident in a research lab. »The errant interaction of the plague imposed by ›nature‹ at times of ›political plague‹ is the real punch line of Ulitskaya's book.« [»NZZ«].

Host: JURKO POCHASKO

26
09

16. 30 – 18.00
Location: House of Scientists

Languages: Russian, Ukrainian

sun

JULIA WERBA UKRAINE

»Odesa Saga«

In order to marry Ivan Bezzub, Fira, the daughter of the rabbi of Nikopol, must be baptized. Since a continued stay in Nikopol would put their lives in danger, the young couple decamps to Odesa. Even if Ivan promises his young bride a better life than the one on a Moldavanka farm, four generations of Bezzubs have spent their lives here in the shadow of illustrious neighbors, historic changes, scandals, and great tragedies...

Host: MAYA DIMERLI

26
09

19.00 – 21.00

Location: Odesa Academic Ukrainian

Music and Drama Theatre V. Vasylko

language: Ukrainian

sun

MARIUS VON MAYENBURG GERMANY

»The ugly one«

An engineer for electrical fuse systems makes a sad discovery: He is unspeakably ugly. This is why he is not allowed to attend the convention to present his latest invention. A surgical intervention is supposed to remedy the situation. With his new ideal face, he finds many imitators, in whom he is henceforth reflected, like clones. The bitter social satire about physical alienation is presented in cooperation with the V. Vasylko Odesa Drama Theater.

Host: SVITLANA BONDAR